

НЕМЕРКНУЩЕЕ СОЛНЦЕ ПОЭЗИИ

ТОРЖЕСТВА НА РОДИНЕ НИЗАМИ

Праздником поэзии, литературно-художественными вечерами и театрализованными представлениями отметили в Кировабаде 840-летие со дня рождения гениального азербайджанского поэта и мыслителя Низами Гянджеви. Разделить радость юбилея земляков великого мастера слова сюда приехали азербайджанские ученые, литераторы, их коллеги из Москвы, Ленинграда, братских республик, зарубежные гости.

На восточной окраине города возвышается мавзолей Низами. Здесь состоялся праздник поэзии, который открыл вступительным словом первый секретарь Кировабадского горкома партии Р. А. Багирли. От имени трудящихся города он горячо поблагодарил Коммунистическую партию, Советское правительство, лично товарища Л. И. Брежнева за отеческую заботу о развитии многонациональной советской культуры, еще одним ярким проявлением которой является нынешний юбилей великого поэта.

Вот уже две недели, сказал секретарь правления Союза писателей Азербайджана Исхак Ибрагимов, по азербайджанской земле шагает светлый праздник, озаренный гением Низами. Это — праздник всей нашей многонациональной литературы, превратившийся в яркую демонстрацию торжества идей ленинской дружбы народов.

К микрофону подходит писатель Люциан Климович. Впервые, говорит он, ваш прекрасный город я посетил в дни празднования 800-летия со дня рождения Низами. Рад, что мне удалось второй раз побывать на его родине. Низами был поэтом всех времен, ибо он смотрел вперед. Вот почему его бессмертная поэзия и сегодня служит нам, помогает воспитывать нового человека. В своих поэмах Низами воспел труд и благородство человека, дружбу и братство народов. Спасибо вам, землякам Низами, за то, что вы так бережно относитесь к памяти своего великого предка.

Братским связям литератур Дагестана и Азербайджана посвятил свое выступление писатель из Махачкалы Хизил Ашпалумов. Бессмертные творения Низами, сказал он, популярны и в нашем горном крае, народы которого после победы Советской власти получили возможность читать его поэтические строки на своем родном языке. Низами мы считаем и своим поэтом, потому что жизнеутверждающая сила его творений близка и понятна всем нам.

В эти минуты, преклонив голову перед прахом Низами, я испытываю глубокое волнение, сказал писатель, член редколлегии «Литературной газеты» Георгий Гуля. Но нельзя жить лишь прошлым. Низами призывал людей к труду, созиданию.

И вы, его потомки, следуя этому призыву, превратили свою республику в цветущий край, трудящиеся которого идут от победы к победе в развитии экономики и культуры. Слава вам, землякам Низами!

О том, как литовские поэты работают над переводами произведений Низами, рассказал в своем выступлении писатель из Вильнюса С. Г. Виталтас. Он сообщил, что за последние годы вырос тираж выпускаемых в Литве сочинений Низами.

Поэт, общественный деятель Моин Бису (Палестина) рассказал о борьбе, которую народ его многострадальной земли ведет против сил империализма и сионизма, выразил горячую признательность советским людям за поддержку правого дела палестинцев. Отметив великую художественную силу и вечную молодость творчества Низами, он сказал, что его творения, сближающие народы, популярны и среди народа Палестины.

С чтением стихов, навеянных мотивами поэзии Низами, выступил поэт Тофик Байрам.

В актовом зале горкома партии состоялась научная сессия, посвященная юбилею Низами. Слово о поэте произнес директор Института литературы имени Низами, член-корреспондент АН Азербайджанской ССР Азиз Мирзахмедов.

О неразрывных узах дружбы между народами Закавказья, о взаимообогащении их культур говорил в своем докладе профессор МГУ имени М. В. Ломоносова Азиз Шариф. Глубоко знаменательно, подчеркнул он, что творчество Низами всеми своими корнями вросло в культуры народов Закавказья.

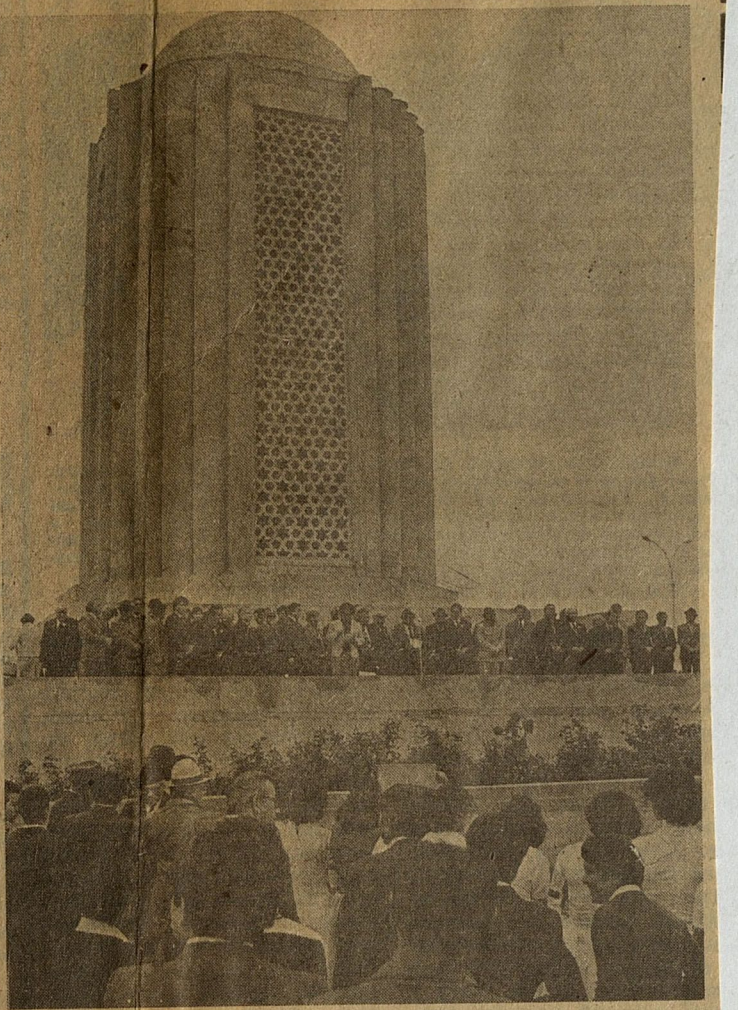
Эпохе Низами, его современникам и последователям, творчество которых испытало на себе влияние велико-

го поэта, посвятили доклады заведующие отделами Института литературы имени Низами доктор филологических наук Азада Рустамова и Кафар Кяндли, доцент Кировабадского педагогического института имени Г. Зардаби Халил Юсифов.

Чтобы лучше понять душу поэта, силу его гения, сказал в своем выступлении монгольский критик и переводчик Цэвэгжавын Хасбаатар, нужно посетить его родину. Сбылась моя мечта, я увидел древнюю Гянджу, давшую миру великого Низами. Низкий поклон азербайджанскому народу за его заботу о своем замечательном земляке, которого так же горячо любят и почитают в нашей далекой Монголии.

Вопросы изучения творчества Низами в среднеазиатских республиках, его влияние на таджикскую и узбекскую литературы освещались в докладах докторов филологических наук Рахима Мусульманкулова (Душанбе) и Шанслама Шахмухамедова (Ташкент). О мировой популярности литературного наследия Низами сделал сообщение старший научный сотрудник Института востоковедения АН СССР доктор филологических наук Газанфар Алиев.

В канун юбилейных торжеств Театр поэзии Низами, широко пропагандирующий творчество выдающегося мастера, поставил новый спектакль «Дастан о любви» по мотивам поэмы «Хосров и Ширин». Эту постановку с интересом смотрели гости. Делясь впечатлениями о спектакле, первый секретарь правления Союза писателей Белоруссии Нил Гилевич отметил его высокий художественный уровень, подчеркнул, что коллектив театра делает большое и благородное дело. Тепло отзывались об этой работе турецкий драматург Дильмен



Митинг у мавзолея Низами.

Гонгер, палестинский поэт Моин Бису.

Гости присутствовали и на концерте Театра хорового искусства, в репертуаре которого значительное место занимают музыкальные произведения, созданные на основе творчества Низами. Вам удалось найти еще один оригинальный метод пропаганды творчества своего великого земляка, сказал, обращаясь к солистам

фольклорного хора музыкального училища имени Г. Гусейни украинский писатель Александр Сизоненко.

Юбилейные торжества завершились вечером поэзии во Дворце молодежи. На нем выступили секретарь правления Союза писателей Азербайджана поэт Джабир Новруз, Халил Рза, Аннаберды Агабаев (Туркмения), Хасан Карахусейнов (Болгария), Мамед Алим, Мамед Кязим, Гусейн Хатеми, С. Сантов (Алма-Ата), народный поэт Дагестана Юсуп Хаппалаев, Имран Сендов, Фарида Алиярбеи, Гаусу Диавара (Мали), Олжас Сулейменов, Надир Гусейнов, Исхак Ибрагимов, Давид Ованнес (Армения), Порфирий Афанасьев (Чебоксары), Ариф Абдуллазаде, Сабир Рустамханлы, Вилает Рустамзаде, Тахсин Сарадж (Турция), Шухрат (Узбекистан), Петр Андаров (Болгария), Расул Хализаде.

В эти дни фонды библиотеки «Хазине», где хранятся произведения живших в прошлом в старой Гяндже ученых и писателей, пополнены новыми книгами, посвященными Низами. Их преподнесли библиотеке гости.

В память о 840-летнем юбилее Низами участники торжеств заложили в мемориальном парке аллею чинары.

(Корр. Азеринформа).

КИРОВАБАД.



Одна из сцен по мотивам поэм Низами, поставленная студентами педагогического училища. Фото О. ЛИТВИНА. (Азеринформ).

ПРАЗДНИК, КОТОРЫЙ ВСЕГДА С ТОБОЙ

Говорят деятели многонациональной советской литературы

840-летний юбилей Низами, всенародно отмеченный в нашей стране, вылился в праздник дружбы, многонациональной советской литературы. Об этом свидетельствуют идущие от сердца слова о Низами, сказанные в эти дни многими ее замечательными мастерами.

Расул Гамзатов, лауреат Ленинской премии, Герой Социалистического Труда: Народы Дагестана глубоко чтят непреходящий талант Низами. Мы широко отмечаем его юбилей в нашей республике, ибо поэзия великого сына азербайджанского народа всем нам дорога и близка. Желая высокого взлета азербайджанской литературе, счастья братскому народу.

Николай Грибачев, лауреат Ленинской премии, Герой Социалистического Труда: Юбилей великого Низами Гянджеви — это не только праздник азербайджанского народа, это праздник всех народов нашей страны, всей мировой культуры. Велико развитие материальной цивилизации, ее значение для жизни человека. Но без развития духовного невозможно совершенствование ни человека, ни общества. Именно потому на высоком уровне развития социализма мы благодарно чтим память тех, чей художественный гений становится маяком на трудном пути человечества, его побед, открытий, социальных преобразований. Среди са-

мых ярких таких маяков — творчество Низами, вечный свет его художественного гения, его души.

От всего сердца поздравляю азербайджанскую литературу — преемницу вечно плодотворных традиций Низами. Желая новых творческих достижений всем моим товарищам-литераторам, всему азербайджанскому народу. Пусть ко многому великому, что уже свершено, прибавится новое благородное дело, новое высокое слово.

Доброе слово поздравлений в связи с юбилеем Низами Гянджеви прислали трудящимся Азербайджана, своим азербайджанским собратям по перу лауреаты Ленинской премии, Герои Социалистического Труда Мариэтта Шагинян и Леонид Леонов, народный поэт Калмыкии Давид Кугультинов.

А вот что сказали в беседе с корреспондентом Азеринформа

Георгий Гуля, прозаик: Празднование юбилея Низами Гянджеви в Азербайджане вылилось поистине в грандиозное торжество. Это было ликование народа, который любит поэзию, знает поэзию, ценит поэзию. Мы не можем говорить о народе без его великих поэтов — Низами и Насими, Физули и Вагифа, Сабира и Самеда Вургуну. Живя и творя в разное время, они явились как бы звеньями неразрыв-

ной цепи народной культуры, связующей поколения.

Конечно, все, что связано с прошлым, надо беречь, и в этом нас еще раз убеждает пример Советского Азербайджана, где благодаря усилиям партийной организации, ее Центрального Комитета столь многое делается для того, чтобы сохранить и приумножить культурное наследие прошлого. Но, наверное, только этого было бы мало, если бы за прошлым не стояла замечательная новь народа. Я не был в Азербайджане десять лет и буквально поразились, каких грандиозных успехов добилась за эти годы республика. Находясь здесь, я с огромным волнением читал в газетах сводки, словно реляции с полей сражений, о том, как идет борьба за высокие урожаи хлопка и винограда, и радовался замечательным достижениям тружеников сельского хозяйства. Ибо без расцвета экономики невозможен расцвет культуры. Поэтому, наверное, празднование юбилея Низами с такой впечатляющей силой стало не только праздником поэзии, но и праздником созидания.

Татьяна Стрепичева, поэтесса, переводчица: Мне повезло быть в Азербайджане в числе участников празднования 800-летия со дня рождения Низами Гянджеви, которое вместе с азербайджанским народом разде-

лили тогда А. А. Фадеев, Н. С. Тихонов, В. В. Луговской, К. С. Симонов. С той поры не было литературного общесоюзного мероприятия, проводимого в нашей республике, в котором я не принимала бы участия. Это дает мне возможность со всей очевидностью говорить об огромных замечательных переменах, происшедших за последние годы во всех областях жизни республики, в том числе и в области культуры.

Более сорока лет я тесно связана с азербайджанской литературой. Еще в довоенной антологии азербайджанской поэзии напечатаны мои переводы из ашугского творчества. Мне довелось представить русскому читателю стихотворную драму Самеда Вургуну «Фархад и Ширин», произведения многих других поэтов. Свообразным результатом этой деятельности стал выпущенный только что издательством «Язычы» сборник «Врата древнего Востока», в который вошла в моих переводах лирика 22 азербайджанских поэтов — от Харани до Самеда Вургуну. Это — мой подарок Азербайджану к юбилею великого Низами.

Работая над этой книгой, я вновь с огромной радостью соприкоснулась с прекрасной и мудрой поэзией Низами. Перечитывая его произведения, изучала эпоху, в которой он жил, а главное

— дышала воздухом древней Гянджи, ходила по земле поэта, под тем же высоким небом, где он слагал свои бессмертные стихи.

Азербайджанский народ достойно отметил юбилей своего великого сына и поэта. Гости литературного праздника были приняты в ЦК Компартии Азербайджана, имели беседу с Г. А. Алиевым, под впечатлением которой я до сих пор нахожусь. Я вновь воочию убедилась в широте воззрений руководителя республики, его кровной заинтересованности не только в дальнейшем подъеме экономики Азербайджана, но и его культуры, в пропаганде классического наследия великих соотечественников. И такая забота партии о народе, его хлебе насущном и духовном вновь утверждает нас, писателей, в мысли: наша литературная работа нужна, необходима людям.

В одном из рубаи Низами с горечью восклицал: все проходит в этом мире — вечно жить не суждено! Наверное, это единственный случай, когда время опровергло великого поэта. Его имени и творениям уготована вечная жизнь.

Закончились юбилейные торжества, но праздник поэзии продолжается. Я вновь работаю над переводами из Низами, и каждая новая встреча с его мудрым словом — всегда праздник.

ОБМЕНЯЮТСЯ ОПЫТОМ

Морские нефтяники НГДУ имени XXII съезда КПСС поздравили своих товарищей по работе из бригады мастера капитального ремонта скважин Надира Ад-

жамова с досрочным выполнением годового плана.

Ударные темпы работы для бригады Н. Аджамова давно стали нормой. Коллектив успешно внедряет скорост-

ные методы ремонта скважин, что позволяет многие из них сдавать в эксплуатацию с опережением графика, экономить государственные средства.

Идти вперед, добиваться большего помогает коллективу уже ставшее традиционным социалистическое соревнование с бригадой мастера Алиммеда Халилова, который выполняет оздоровительные работы в скважинах на втором промысле.

Соперники по соревнованию часто бывают в гостях друг у друга, обмениваются производственным опытом. Это во многом способствовало тому, что и бригада Халилова также успешно справилась с годовым заданием.

В. ТИХОНОВ.